



American Express x Mira Dining Offer Terms and Conditions

1. The “American Express x Mira Dining Offer” is only applicable for Basic and Supplementary Cardmembers of Centurion® Card, The Platinum Card® or American Express® Platinum Credit Card issued by American Express International, Inc. (“**American Express**”) in Hong Kong (“**Eligible Card**”, such holders, “**Eligible Cardmembers**”).
2. Promotion Period is from January 1, 2025, to December 31, 2025, both dates inclusive (“**Promotion Period**”).
3. During the Promotion Period, Eligible Cardmembers who settle the full payment with an Eligible Card (“**Eligible Transaction**”) can enjoy the offers below (“**Offer**”) at Cuisine Cuisine ifc, Chineselogy, Daai Zaak, Mue Mue and Tsui Hang Village (“**Participating Restaurants**”):
 - Offer 1: 30% savings on the à la carte food and beverage menu for dine-in dinner consumption (excluding bottles of wine and spirits);
 - Offer 2: Up to 25% savings on food items in the à la carte food menu for takeaway orders (available all day) –
 1. Mue Mue and Tsui Hang Village: 25% savings.
 2. Cuisine Cuisine ifc, Chineselogy and Daai Zaak: 15% savings.
4. Blackout dates apply. Please refer to below for the corresponding blackout dates of Participating Restaurants:
 - i. Chineselogy: January 28, May 10 to 11, October 1, 6, December 21, 31, 2025 and any Fireworks Nights
 - ii. Cuisine Cuisine ifc: January 28 to 31, May 10 to 11, October 1, 6, December 21, 31, 2025 and any Fireworks Nights
 - iii. Mue Mue: January 28, May 11, October 6, December 21, 2025
 - iv. Tsui Hang Village: January 28 to 31, May 10 to 11, October 6, December 21, 2025
5. For Offer 1, each Eligible Cardmember can only enjoy the Offer for one table on each occasion, with the number of diners (including the Eligible Cardmember) being no more than 12. Special table arrangement, splitting of table and/or bill is not allowed for the purpose of enjoying the Offer. Children aged 6 or above will be considered as 1 person for the purpose of Offer 1.



6. For Offer 1, offer is applicable to food and beverage items in à la carte menu for dine-in dinner after 6pm only, excluding all bottled wine and spirit, festive products, seasonal menus or promotional menus, charge for tea condiments, pre-meal snacks, “Other Charges” on a la carte menu, discounted food/beverage items, corkage fee, cake-cutting fee, private or corporate functions, private rooms, banquets, deliveries and takeaways. Please check with the respective Participating Restaurants for details.
7. For Offer 2, offer is only applicable to à la carte food menu for takeaway orders made directly with the designated restaurants, excluding all beverages, wines, 10% service charge, festive products, set menus, seasonal menus or promotional menus, discounted food items, private or corporate functions, banquets, deliveries and other charges.
8. Advance reservation is required, and seats are subject to availability.
9. A 10% service charge and tea and condiments charges (if any) apply and will be calculated based on the original price.
10. Alcoholic drinks are available to adults aged 18 or above only.
11. The Offer cannot be used in conjunction with any other promotion offers or discounts and cannot be exchanged for cash, other products or services.
12. Participating Restaurants are solely responsible for all products, services, consultations and advice offered to Eligible Cardmembers. American Express is not the provider of any of these products and/or services herein and makes no representation or warranty in relation to the same.
13. American Express shall not be liable for any loss or damage whatsoever which is suffered (including but not limited to indirect or consequential loss), or for personal injury which is suffered or sustained, as a result of taking or using any of the Offer, except for any liability which cannot be excluded by law.
14. In case of any enquiry related to this Offer, please call the 24-hour enquiry hotline shown at the back of your Card or our customer service hotline at 2277 1010.
15. American Express and Participating Restaurants reserve the right to change these Terms and Conditions, suspend or terminate the offers at any time without prior notice.
16. Should any dispute arise, the decision of American Express and Participating Restaurants shall be final.



17. In the event of any inconsistency between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.



美國運通 x Mira Dining 優惠條款及細則

1. 美國運通 x Mira Dining 優惠只適用於持有由美國運通國際股份有限公司（「美國運通」）於香港簽發的 Centurion®卡、美國運通白金卡或美國運通白金信用卡之基本卡及附屬卡（「合資格卡」）之卡會員（「合資格卡會員」）。
2. 優惠期為 2025 年 1 月 1 日至 2025 年 12 月 31 日，包括首尾兩天（「優惠期」）。
3. 優惠期內，合資格卡會員於國金軒 ifc、唐述、大宅、Mue Mue 及翠亨邨（「參與餐廳」）以合資格卡全數簽賬（「合資格簽賬」），可享以下優惠（「優惠」）。
 - 優惠一：晚膳堂食自選主餐牌食品及飲品 7 折（瓶裝酒品除外）；
 - 優惠二：自選主餐牌食品外賣高達 75 折（全日適用）：
 1. Mue Mue、翠亨邨：75 折優惠
 2. 國金軒 ifc、唐述、大宅：85 折優惠
4. 優惠不適用於指定日子。參與餐廳之相關不適用日子如下：
 - i. 唐述：2025 年 1 月 28 日、5 月 10 日至 11 日、10 月 1 日、6 日、12 月 21 日、31 日以及任何煙花之夜
 - ii. 國金軒 ifc：2025 年 1 月 28 日至 31 日、5 月 10 日至 11 日、10 月 1 日、6 日、12 月 21 日、31 日以及任何煙花之夜
 - iii. Mue Mue：2025 年 1 月 28 日、5 月 11 日、10 月 6 日、12 月 21 日
 - iv. 翠亨村：2025 年 1 月 28 日至 31 日、5 月 10 日至 11 日、10 月 6 日、12 月 21 日
5. 優惠一只適用每位合資格卡會員同一個場合每次最多可享一檔優惠一次，並只適用於一檔不多於 12 人（包括合資格卡會員）的消費。此優惠並不適用於分拆餐檯及/或分拆賬單。6 歲或以上之小童將作 1 位成人計算以使用優惠一。
6. 優惠一只適用於晚上 6 時後晚膳堂食自選主餐牌內的食品及飲品，並不適用於任何瓶裝酒品、節日限定商品、季節限定套餐或推廣套餐、茶芥費、餐前小食、自選主餐牌內之「其他收費」、特價食品或飲品、開瓶費、切餅費、私人或公司活動、私人廂房、宴會、食品速遞及外賣食品。詳情請向指定參與餐廳查詢。
7. 優惠二只適用於自選主餐牌內的食品及直接惠顧參與餐廳之外賣自取，並不適用於任何飲品、酒品、加一服務費、節日限定商品、套餐、季節限定套餐或推廣套餐、特價食品、私人或公司活動、宴會、食品速遞及其他收費。



8. 須預先訂座，及座位之提供將視乎供應情況而定。
9. 另收取加一服務費及茶芥（如有），並將會以原價計算。
10. 酒精飲品只供應予 18 歲或以上之成人。
11. 優惠不可與其他推廣優惠或折扣同時使用，及不可兌換現金或其他產品或服務。
12. 所有產品、服務、諮詢及建議均由參與餐廳負責提供予卡會員。美國運通並非上述服務及/或相關產品之供應者，亦不對其作出任何表述或保證。
13. 因使用優惠（包括但不限於直接或間接）而造成的損失或破壞，或人身傷害，美國運通概不負責，法律規定之責任除外。
14. 如對此優惠有任何疑問，請致電卡背面顯示的 24 小時熱線或客戶服務熱線 2277 1010 查詢。
15. 美國運通及參與餐廳將保留隨時更改本條款及細則、暫停或終止優惠而毋須事先通知之權利。
16. 如有任何爭議，美國運通及參與餐廳將保留最終決定權。
17. 本條款及細則之英文及中文版本如有任何差別，概以英文版本為準。